

畅游欧洲小招术⑥

## 体验多彩风情俄罗斯

本报记者 汪灵犀

日前，国家主席习近平和俄罗斯总统普京在克里姆林宫大礼堂，共同出席俄罗斯“中国旅游年”开幕式并致辞。习近平在讲话中表示，中俄两国山水相连，加强旅游合作，能增强两国人民间的亲近感。旅游是传播文明、交流文化、增进友谊的桥梁，出国旅游更为广大民众所向往。

去年，中国“俄罗斯旅游年”成功举办，中国赴俄罗斯旅游人数增加46%，两国双向往来330万人次。今年，俄罗斯“中国旅游年”拉开序幕，在欢迎越来越多的俄罗斯朋友来中国做客的同时，中国游客赴俄旅游热情依然不减。为方便中国游客赴俄旅游，本文就俄罗斯主要景区景点以及交通、住宿、就餐、购物等，加以简要介绍，希望能对您有所帮助。

## 景点

## 莫斯科

踏上红场，莫斯科的经典象征——东正教圣巴西勒大教堂奇特的圆顶就会浮现在眼前。广场中央的列宁墓，每周二、三、四、六的10时至13时，周日10时至15时免费开放。克里姆林宫军械库的建筑物中，展出着国家钻石库里收集的精美宝石等。克里姆林宫中心坐落着包括圣母领报大教堂在内的许多中世纪教堂、伊凡大帝钟楼，以及重达210吨的沙皇大钟。庄严的无名烈士墓在克里姆林宫西墙后面的亚历山大花园里。克里姆林宫开放时间为10时至17时，周四关闭，需购门票。

游客应预留点时间在莫斯科的大剧院观看一场芭蕾和歌剧，莫斯科之行才称得上完美。

从莫斯科出发，分别向南、向北坐2小时左右电气火车，可到达哥尔克列宁故居、谢尔吉耶夫镇、金环等地。

## 圣彼得堡

圣彼得堡充满了文学气息，小博物馆、纪念碑和小巷随处可见。漫步在此，如同走入了时空隧道，因为它们从被托尔斯泰和陀思妥耶夫斯基写进书页至今几乎没什么变化。不同于莫斯科的洋葱头形圆顶建筑，圣彼得堡的切斯马教堂等各大教堂，建筑风格更为西化。

冬宫被认为是俄罗斯巴洛克式建筑中的精品。宫殿中的埃尔米塔日博物馆，不仅奢华无比，而且展品多达300多万件，质量上乘，令人瞠目结舌。博物馆10时30分至18时开放，每周一关闭。需购门票，有英文导游。彼得—保罗要塞、叶卡捷林娜宫等地标式建筑亦是人气景点。

## 海参崴

位于俄中朝三国交界之处的海参崴，三面临海，从天空中鸟瞰，仿佛坐落于碧波万顷的水上。不妨花上一天时间饱览列宁广场、9288纪念碑、金角湾、东正教堂等景点，遍尝当地的丰富海产。

## 新西伯利亚

新西伯利亚是俄罗斯的第三大城市，独特的地理位置给了它无法复制的自然风光，平原广袤，植被丰富。这里交通便利，一般花费16—25卢布就可以到达城市的任何地方。



俄罗斯芭蕾舞《天鹅湖》

## 贝加尔湖

被称为“西伯利亚的蓝眼睛”的贝加尔湖，可乘坐环湖列车游览。清新的空气、幽蓝的湖水、岸边茂密的白桦林以及环滩海豹等特有生物都散发自然本色。位于贝加尔湖东岸60公里处的贝加尔湖民俗博物馆内，展有许多东方游牧民族的生活设施。

## 交通

来往莫斯科和圣彼得堡之间最方便的是

## 莫斯科红场



## “合龙”跟“合拢”的不同

杜老师：

我在媒体上看到有“合不龙嘴”的说法。请问这种说法是否正确，谢谢。

北京读者 卫卿卿

卫卿卿：

先说“合龙”。修筑堤坝或桥梁时，同时从两端施工，最后在中间结合。结合后，有点像“龙门”，因此人们把这种结合叫“合龙门”，简称“合龙”。也有人认为，堤坝或桥梁从两端向中间修筑时，最后的缺口叫“龙口”，故而截流封口叫“合龙”。另外，挖掘隧道从两端施工，最后的结合工程也叫“合龙”。例如：

(1) 大坝工地彩旗飘扬，巨大的横幅上写着：“祝贺大坝合龙成功！”

(2) 大桥明天合龙，今天晚上来了许多记者，已经住进宾馆。

(3) 这条长达2000米的隧道明天就可以合龙了。

“合拢”是指“合到一起”。例如：

(4) 他合拢书本，站了起来。

(5) 老李双手合拢，做出拜佛的样子。

(6) 风太大了，大家合拢一点儿，好听清楚班长的话。

(7) 两队人从体育场的两个门分别进入会场，然后合拢到一处。

另外，“合龙”跟“合拢”有时候拆开来用。例如：

(8) 大坝合了龙，我就去你们那儿看看。

(9) 张老师听到这个消息，高兴得合不拢嘴。

总之，用“合龙”的时候，必须跟施工有关，可以是筑坝、修桥，还可以是挖掘隧道，用来指最后的结合工程。而“合拢”的使用范围比较广，泛指各种事物合到一起。因此“合不龙嘴”宜写成“合不拢嘴”。

《语言文字报》原主编

杜永道



夕发朝至的火车，但便宜又实惠的二等客票数量有限，最好提前委托旅行社预订。火车在中途停留后可能会提前发车，因此不要随便下车。

地铁是快速环游莫斯科和圣彼得堡的安全、价廉和最佳的出行选择，地铁内精美的建筑和壁饰还能为旅行添彩。公共汽车和无轨电车虽然票价极为便宜，但时速很慢。地铁票在地铁大厅出口的售票窗口购买，公交车票在司机那里就可以买到。

圣彼得堡的出租车价格便宜，莫斯科的

## 住宿

俄罗斯的宾馆分西方式和苏联式两种。西方式宾馆一般在市中心，环境、服务标准都不错，花费也很高。如与克里姆林宫隔河相望的莫斯科凯宾斯基饭店，其标间每天超过300美元。苏联式宾馆服务并非完美，但也可靠。如红场右侧的俄罗斯大饭店，其标间每天50美元至150美元。莫斯科和圣彼得堡还有许多不错的青年旅舍，一晚上大概需要30美元。一般的宾馆都带有早餐。

伏尔加河地区、贝加尔湖、新西伯利亚等地的宾馆多是普通舒适型，但口碑还不错。贝加尔湖边的贝加尔饭店，海鲜味道鲜美，很多旅行社的旅行计划中都包括在这里用午餐。

## 购物

套娃、漆盒、琥珀、皮毛、精装本的艺术书籍、鱼子酱、国产白兰地和香槟都是在俄罗斯值得购买的东西，但要注意遵守海关规定。

正对着圣巴西勒大教堂的拱形商店“古姆”、彼得罗夫卡街的楚姆百货商店等大商场里陈列着高档商品。要购买纪念品，莫斯科文化基金商店、国际艺术基金商店比较正规。阿尔巴特大街上的9号、31号和36号旧货商店也值得一看。在圣彼得堡，遗产商店或俄罗斯之家的纪念品也不错。商店一般在周一至周六的9时—17时营业，购物时不要忘记带包，因为极少有俄罗斯商店提供包装袋。

市场(rynek)是莫斯科和圣彼得堡城市生活的主旋律。在莫斯科的切廖穆申市场或圣彼得堡的库兹涅茨市场，商人们摆出鲜花、水果、肉类、鱼子酱，热情地打着招呼，但游客购买时一定要狠狠砍价。

## 其他

莫斯科和圣彼得堡拨打紧急电话免费，火警：01，警察：02，救护车03。出现盗窃或疾病时，最好及时向所住宾馆或大使馆求助。

进入俄罗斯教堂时着装应得体，妇女戴头巾，男人脱帽。只有在当值的教士首肯后才能拍照。谈话时应把声音放得最小。

家庭并不习惯道谢，认为“谢”字是对外人说的，而在家里，子女孝顺父母、长辈关爱子孙，或者夫妻之间互相关心关照，是理所当然的，用不着谢，甚至觉得，在家里说“谢”字，会显得“生分”。

中国人这种内敛性格，可能源自“谨于言，敏于行”的古训。中西方这种区别，是因不同文化传统形成的，不必争论优劣。关键是对家庭成员的关心爱护，不可无动于衷，不说“谢”，不等于不回报，而是要用实际行动，做到“敏于行”，就无可指摘了。2013年度感动中国人

感谢

是为他人

的善行及付出

等做出回应、回

报。不论别人付出多

寡，从礼让座位、指示

路径，到救人于水火、为

国为民牺牲，都应感谢。

## 说出口

客人来访，看到主人家的小孩，亲热抱起，并送上精制玩具，孩子会高兴地手舞足蹈。这时，家长往往会问孩子：“谢过叔叔（阿姨）没有？”我们向来就是这样教育孩子的：感谢他人，要说出口。大街上的问路者，得到别人指教后扭头便走，会给人不爽的感觉；忘记说“谢”啦。

社会交往中，人们出自善意，常常去关照弱者或需要帮助的人，为他们做出必要的付出。这正是社会的温馨与文明，体现的是人类高尚的情操和美好的心灵。也许那些好心人并不指望回报，但是每一位受惠者却必须做出回应，一定要感谢，否则就辜负了人家的善意。面对他人的热情与付出，毫不客气，不哼不哈，扬长而去，是心理自闭、神经麻痹，属病态。

## 谨于言

感谢礼节，世界各地基本一致，但在家庭范围内是否表示感谢，中西方有所不同。西方习惯，即使在家庭成员之间，也常常是“谢”字不离口。而在我国，特别是广大农村，很多

## ●领事服务

## 出入境证件

## 为何引入生物识别技术

外交部领事司

办护照、签证、身份证等，需要提供头像照片已为公众所熟知，而从今年开始，我国将实行身份证留取指纹的做法，还将在护照中留存指纹。

其实，无论头像照片还是指纹，都是生物识别技术在证件中的运用。人的面相、指纹、掌纹、虹膜等生物特征通常具有唯一性、易测量且终生不变等特点。所谓生物识别技术，就是将人类生物特征的上述特点用于进行身份识别的技术，是生物技术和信息技术结合的产物。

生物识别技术广泛应用于出入境证件有其必然性。虽然电脑的应用使出入境证件实现了从手工签发到计算机制作的重大变革，但随着全球化的不断演进，伪造身份、证件的情况一直是各国国境管控工作面临的一大困扰，印刷等传统防伪措施已难以满足需要。

美国“9·11”事件成为生物识别技术应用用于出入境证件的催化剂，各国一方面纷纷在本国公民的护照中增加面相、指纹信息，实行电子护照，以提高证件的防伪能力，提升护照的信誉，另一方面，要求外国人在申请签证或出入境时留取指纹，实行生物识别签证，以防止外国人变造身份和伪造签证。

虽然电子护照和生物识别签证都以留取面相或指纹信息为特点，但电子护照是将生物特征信息存储在护照芯片之中，可直接读取并利用。而生物识别签证则无专门芯片，是通过网络存储、传输并利用生物特征信息。换言之，除照片可能被打印在签证上外，签证本身不是生物特征信息的载体。

电子护照和生物识别签证的实施，也是持证人员便利自身出行的需要。比如，生物特征信息引入电子护照使得自助通关成为现实，在申请签证或入境外国时，不必再被怀疑护照或签证是伪造的，因而更加顺畅。

面相、指纹等信息关乎持证人员隐私和切身利益，各国在实施生物特征信息采集时都有明确的法律依据。今年7月1日即将实施的《中华人民共和国出境入境管理法》规定：“经国务院批准，公安部、外交部根据出境入境管理的需要，可以对留存出境入境人员的指纹等人体生物识别信息作出规定。”

同时，各国出入境证件签发和管理机关在签发和利用电子护照和生物签证时都十分重视在技术层面保护个人隐私。例如，电子护照采用非接触式芯片、信息加密等措施保护芯片中存储的信息，只有在特定条件下，根据授权，方可访问芯片中的有限信息。

因此，在办理出入境证件中留取指纹等生物特征信息，不会损及到个人隐私。在申请电子护照或外国签证时，我们有必要积极配合留取生物特征信息。

目前，继签发各类电子护照后，我国已着手研究对外国人实行生物识别签证。相信生物识别技术在出入境证件中的进一步应用，将使我国公民出境和外国人来华更加顺畅、便利和安全。

电话，也未尝不可。感谢时，通常要尊称对方，并说出感谢的理由。如“张警官，您抓住了小偷，帮我追回被盗的电脑，避免了机密资料外泄。谢谢您！”为隆重起见，有时会写信表彰，或制作锦旗，送给恩人或其单位，如感谢医生用“妙手回春”、感谢警察说“人民卫士”等。以书面形式（书信、邮件、短信、名片）向他人道谢，既让人感到郑重和真诚，又可长期保存。

借助第三者，即托付他人转告，通过曲折方式表达谢意，也很常见。

## 学榜样

如果说口头或书面感谢多少有些空洞，且基本上是针对那些日常交往中的小事，那么，对于

## ●礼仪漫谈⑪

## 感谢之礼



物——某中学老师程斌斌，5年多来，一直亲自照料患老年痴呆病的母亲，晚上服侍母亲睡下，半夜起床抱母亲上厕所，清晨将母亲房间打扫干净，并照料母亲吃早饭后，才开始学校一天的工作。这位大孝子，平时不见得会对母亲说什么感谢的话，但他的实际行动感天动地，令人敬仰。

## 谢之式

日常交往，可供选择的致谢方式很多，而由于事先需要考虑感谢时机、分寸，以及彼此之间的关系等诸因素，有时颇费脑筋。一事一谢，事毕即当面口头致谢，及时、自然，常常是首选；而比较郑重的口头致谢，有时需要登门拜访。

当面致谢的好处是，既闻其声，又见其人，音容笑貌俱在眼前，真挚情感可直接温暖对方。而不太重要的事，若来不及当面致谢，事后打个

外交部礼宾司原参赞 马保泰